

Juan Mari Sedano

EUSKAL GIROA - XXV ANIVERSARIO

*Danborradaren zaleak inoiz
heldu ziren ate joka;
garai bateko bertso saioak
ezin bazterrera bota.
Gelditu gabe lanean darrai
zure ekintzen errota,
gaur egunean ehotzen ditu
bola joko ta pilota,
aurrera hola jarraitzea da
zuk dadukazun erronka.*

*Oharkabean mende laurdena
zaizu jada igaroa,
bainan oraindik ez da epeldu
hasierako beroa.
Urte hauetan egin bidea
Xume bezain oparoa,
hauzoan beti bultzatu duzu
bultzatu euskal giroa,
orain arteko bide beretik
ibil ezazu geroa*

Xabier Mujika

Han pasado 25 años. A veces, ante la evidencia del presente a uno le cuesta un esfuerzo llevar su recuerdo al cómo empezó, al por qué de determinados pasos.

A estas fechas, verano del 2003, metidos todos y todas en la preparación del 25 cumpleaños de Euskal Giroa es el momento del “¿te acuerdas de...?” Una mirada profunda y agradecida a una época que nos hace volvernos hacia un presente satisfactorio y un futuro próximo, no exento de problemas, pero que sabremos superar.

Hoy, Euskal Giroa es una sociedad con amplias y bonitas instalaciones, que desarrolla actividades deportivas con una dinámica de trabajo que va más allá de la atención a sus socios y socias, que tiene una disposición hacia las necesidades de Herrera.

Vamos a dar un paseo por la historia de Euskal Giroa sólo con el objetivo de que nos sirva como plataforma de lanzamiento hacia un futuro prometedor.

Hace 25 años un grupo de mujeres y hombres de Herrera dio forma a la idea de crear una Sociedad sin ninguna limitación para su acceso salvo el deseo de resolver una situación social que los nuevos tiempos planteaban. Herrera contaba entonces sólo con el Club Deportivo Herrera pero en aquella época, éste no podía atender los deseos de participación de las mujeres del Barrio. Así pues, ese grupo de personas, sin dejar ellos de pertenecer al Club Deportivo Herrera, se embarcaron en un proyecto que diera cabida a hombres y mujeres, confiando en su propia fuerza y haciendo caso omi-



so a los malos agüeros. Contra todo pronóstico, la misma inercia de Euskal Giroa y el buen hacer y la generosidad de sus componentes han sido suficientes para resolver las dificultades que en estos 25 años han ido surgiendo. Esta continua superación ha ido reforzando los cimientos de lo que hoy es Euskal Giroa.

Un 11 de octubre de 1978 se celebró la primera asamblea general extraordinaria y, dos días después, se llevó a la práctica la original idea de afirmar la inauguración con una cena. Día a día, día a día, han ido pasando los años y al acercarse el aniversario de los 25 años de aquella inauguración de Euskal Giroa sentimos que, este hito comúnmente establecido para celebraciones, debe ser sentido como un éxito de todos los que han sido y de los que son actualmente, socias y socios pero, también, como una oportunidad para recordar lo hecho y con la experiencia vivida, plantear nuevas iniciativas.

Han sido muchas las actividades organizadas por Euskal Giroa. Algunas han perdurado, otras han desaparecido. En una sociedad cambiante como la nuestra nos encontramos en una adaptación continua. Es la gente, y en nuestro caso la gente de Herrera, quien marca qué debe seguir y qué está llamado a desaparecer. Reflexionar sobre la esencia y orientación de estas actividades debe ayudarnos a continuar con dedicación sobre aquéllas que están hoy en pleno vigor, siempre con ojo avizor para abordar y poder en marcha todo aquello que Euskal Giroa o el Barrio de Herrera demande en el momento preciso. Además de la visión lúdico-deportiva, la reivindicación social ha estado siempre presente entre nosotros.

Como ocurre en otros órdenes de la vida las diversas actividades que ha organizado o en las que ha participado Euskal Giroa tienen su ciclo existencial. Al igual que una coyuntura social y la ilusión de socias y socios hacen posible la organización de una determinada actividad, otras situaciones de signo diferente plantean su caducidad. Contamos con el esfuerzo y las sugerencias de los socios y socias, para impulsar las actividades actualmente en vigor y para las que se vayan considerando realizables. Así, como hasta hoy, la marcha de Euskal Giroa continuará día a día, día a día, otros 25 años.

Este aniversario es para felicitarnos nosotros mismos y felicitar a Herrera. Hay que colocarse en el contexto social de Altza en el momento de la puesta en marcha de Euskal Giroa para valorar en su justa medida el esfuerzo.

Si hiciésemos un recuento de socios y socias que han prestado su colaboración ilusionada cuando se les ha solicitado, que han aportado iniciativas y de los que han formado parte de las diversas Juntas Directivas que Euskal Giroa ha tenido desde 1978, comprobaríamos que el grado de participación del colectivo en la marcha de Euskal Giroa es alto. El impulso y la disposición de sus socias y socios es el mejor patrimonio de Euskal Giroa.

De los cien componentes iniciales hemos pasado, a la hora de escribir estas líneas, a 163, 19 mujeres y 144 hombres. Y aquí hemos de hacer una referencia obligada en la importancia de la figura de la mujer como socia de pleno derecho. En síntesis, Euskal Giroa surgió principalmente para dar respuesta a las exigencias del papel que recla-

maba la mujer en nuestro entorno y de la necesidad de promoción del euskera, en nuestro entorno próximo, sin más –ni menos- que la utilización de ambos derechos –el de la mujer y el del euskera- en el día a día de nuestra realidad. Volvemos a pedir el esfuerzo de colocarnos 25 años atrás. La mujer empezaba a hacerse oír en una sociedad más machista de lo que nos ha gustado nunca reconocer. La idea de compartir, mujeres y hombres, un mismo espacio en un nivel de igualdad no era algo asumido. La inclusión de la mujer, con pleno derecho, comprendía también el ambiente familiar, los hijos e hijas. Había que amoldarse a cambiar allí donde el hombre reinaba indiscutiblemente. Fue una apuesta a una sola carta: o salía bien o teníamos que reconocer el fracaso. Y ha salido bien.

Hay que reconocer que no ha sido fácil e incluso hoy en día se producen determinadas situaciones que requieren una sutil intervención de nuestra Junta Directiva. Nos referimos a las relaciones con otras sociedades en las que la figura de la mujer no está tan claramente determinada como en la nuestra. Hemos sido también pioneros en el nombramiento de una mujer presidenta en una sociedad gastronómico-deportiva. Por ejemplo, hemos tenido problemas para participar en determinados concursos con nuestras representantes femeninas.

Retomando nuestra historia y una vez determinada la filosofía teníamos que hacer frente a lo práctico, tan esencial como lo anterior: el local social, las instalaciones. Se presentó la oportunidad de adquirir el local de la casa Ibarbia Berri y, una vez más gracias a la buena disposición de un socio, la posterior adquisición del bajo de la Ca-



sa Ibarbia Zahar, conocido entre nosotros como “la tienda de León”. La unión de ambos locales es lo que hoy configura Euskal Giroa. Hemos ido después solventando problemas de logística, vitales para la supervivencia de una sociedad y que han contado con la buena disposición del vecindario de la casa Ibarbia Berri, hoy San Antonio 70.

Desde el punto de vista gastronómico, lo más importante de una sociedad es la chimenea y la cocina; luego, –o a la vez- la limpieza, en tercer lugar la bodega y después, pero sólo cuando lo anterior está bien resuelto, los socios y socias, la calidad de la sidra, los asientos, la Directiva. Así pues, las continuas obras de adaptación para adecuar los locales, ubicación de la chimenea, cocina nueva, renovación de los aseos, instalación de calefacción, etc..., todo ello con la participación activa y desinteresada de socios, ha dado lo que hoy conocemos.

En relación con las actividades, la reina indiscutible, la que perdura a través de los años en todas las sociedades y la que nadie cuestiona es el **MUS**.

Siendo el mus un juego de origen vasco, y así lo confirma la tradición oral desde el siglo XVIII, Euskal Giroa no podía estar ajena a este juego y decidió organizar un campeonato. El buen saber, la ilusión y la experiencia en la organización de esta actividad invitan a empresas importantes y a buen número de entidades y particulares, amigos de Euskal Giroa, a patrocinar este campeonato o a aportar trofeos y obsequios. Gracias a todos ellos ha sido posible la organización de este campeonato en una veintena de ocasiones.

La entidad de los permisos en metálico, trofeos y obsequios hacen que sea unos de los más apreciados de la zona y concurrido por una centena de parejas de muslaris. Parejas en sentido deportivo pero también en sentido cívico pues han sido muchas las mujeres que han competido y dejado huella de su experiencia y estilo, especialmente al recoger los trofeos y premios que han sabido ganar.

Gracias a este campeonato, Euskal Giroa ha contado en sus locales con la presencia de muchos representantes de otras Sociedades y participantes de la zona de Herrera, y los muslaris hemos tenido oportunidad de conocer a socios de otras Sociedades, establecer relaciones de amistad y participar en campeonatos organizados por aquellas.

BOLOS.- Las modalidades que se practican en Euskal Herria son bolo-palma, “irutxulo” y “eskutxulo”, siendo ésta última la más extendida en Gipuzkoa. Hasta no hace muchos años los bolatokis estaban al aire libre y, generalmente, en las sidrerías para esparcimiento de los clientes. Hoy la mayoría de los bolatokis están cubiertos, aunque no cerrados totalmente. Esta circunstancia junto al hecho de que el suelo y el cuidado de cada bolatoki es diferente hacen que cada uno exija una observación profunda para determinar la forma de lanzar la bola así como el punto de contacto con la pista para que el efecto generado y la fuerza de entrada al cajón provoquen la caída del mayor número de brillas. El peso de la bola y la distancia precisan de jugadores hábiles de cintura y brazos fuertes.



Con idea de recuperar tradiciones y deportes que siempre habían estado y que debido a la agresiva y devastadora intervención urbanística en Herrera estaban a punto de desaparecer, Euskal Giroa, el Club Deportivo Herrera y Herripe se embarcaron en la lenta, difícil y poco comprendida tarea de recuperar las instalaciones deportivas y, de entre ellas, el bolatoki. Las negociaciones con la Junta Portuaria de Pasaia –ahora Autoridad Portuaria- nos llevaron a la actual ubicación en la zona de la Herrera, en el Puerto.

Una vez conseguido el bolatoki, un grupo de socias –fueron todas mujeres- decidieron recuperar este deporte. La mejor manera era comenzar por la base, es decir, enseñar a niños y niñas del barrio sus características, su técnica y la habilidad para desenvolverse con acierto en otros bolatokis. No hubiéramos podido lograrlo sin los bolaris altzataras “de siempre”, como la familia Lazkano o los hermanos Goenaga que estuvieron horas y horas descubriendo a los chavales el arte de la gurpila.

Inicialmente se debió superar la reticencia de una Federación y de unos bolaris que entendían el juego como algo exclusivo de hombres maduros y no entendían la participación de niños ni de mujeres. Poco a poco la situación fue cambiando y comprendieron que el juego podía tener otros participantes y que el futuro de los bolos depende del número y calidad de los bolatokis pero, también, del número y calidad de los bolaris.

Han sido muchos los éxitos logrados por los bolaris de Euskal Giroa, incluso un campeón de Gipuzkoa en categoría infantil, así como el reconocimiento del trabajo que

se realiza. Esto, junto con la capacidad organizativa de Euskal Giroa, hizo posible que el Campeonato de Bolos de Euskal Herria de 2002 se celebrara en el bolatoki de Herrera. Fue organizado conjuntamente por Herrera K. E. y por Euskal Giroa, con un gran éxito logrado a juzgar por la satisfacción manifestada por los bolaris participantes y por la propia Federación.

CICLISMO.- Hace ya unos años, procedentes de un club, se presentó en Euskal Giroa un grupo de ciclistas, alguno socio, con la intención de constituir un nuevo club federado en el que participar e impulsar su forma de entender el cicloturismo. Tras la primera sorpresa se accedió por tratarse de una actividad deportiva que a la que podrían incorporarse jóvenes de Herrera. Así fue y durante unos años ha sido una actividad destacada gracias a que los mismos cicloturistas se ocupaban de organizar sus salidas semanales.

Desde hace tiempo, la fecha estrella es la organización de una etapa dentro del calendario oficial de la Federación Guipuzcoana. La organización de esta etapa requiere un gran trabajo de equipo desde mucho tiempo para atar todos los detalles que necesita una salida, los 100 kms. de recorrido y la meta, sin olvidar duchas, vestuarios, bicis, entrega de premios, almuerzo.... Socios de Euskal Giroa, amigos y simpatizantes han hecho posible la celebración de esta etapa que cuenta con el reconocimiento de muchos que en ella han participado.

Hoy día el grupo de cicloturistas ha creído oportuno trasladarse a otro club ciclista y, en lo sucesivo, pedalear integrado en un grupo mayor de cicloturistas. Les deseamos mucha suerte en esta nueva etapa y muchos kilómetros de disfrute por nuestras carreteras, no siempre fáciles para viajar sobre dos ruedas.

BERTSO PAPERAK.- Una actividad que ya no organiza Euskal Giroa pero que ha dejado su fruto. Nos agrada pensar que el mundo del Bertso ha tomado una fuerza impresionante y que el mantener esta afición, a nuestro sencillo nivel, también ha ayu-



dato. Para Euskal Giroa ha sido un honor tener en la mesa a bertsolaris como Lazkao Txiki y a personas relacionadas con el bertsolarismo.

PELOTA.- La batuta y experiencia del “Mozkor Frentekideok” consiguió organizar campeonatos de pelota-goma, para los mayores y, algo que hoy parece de moda, campeonatos a mano para los chavales.

La afición de los chavales de Herrera va en aumento y, con el nombre de Euskal Giroa, participan en torneos organizados por la Diputación, en la modalidad de tríos.

Desde abril y hasta octubre de este mismo año está en marcha un torneo para infantiles y cadetes en el que participarán clubes invitados.



EXCURSIONES.- ¿Por qué no hacemos un paseo el domingo por la mañana y luego comemos en Euskal Giroa? Para grandes recorridos tenemos Mendizaleak.... Sabia reflexión que alguien tomó muy en serio como propia y comenzó a organizar salidas mañaneras. Por suerte, no hace falta ir ni muy lejos ni muy arriba para encontrar lugares preciosos por los que pasear una horas y, naturalmente, hacer apetito.

Ulía, San Marcos, Orío, Jaizkibel, Pagoeta, San Esteban, Bardenas, Santiagomendi, Peña de Aia... Hemos podido recorrer y conocer y sin subir a ellos, contemplar Larrun, Mendaaur, Aralar, Aizgorri, Izarraitz..., que nos invitan a innumerables nuevas excursiones.

TAMBORRADA.- ¿Qué fue antes? ¿El tambor o el tamborrero?. Pues ninguno de los dos. En Donostia, en principio, fue el ruido de los panaderos con sus tablas y de las mujeres con herradas para agua como saludo humorístico a los soldados que, cada mañana, desfilaban hacia la Puerta de Tierra (hoy Alameda del Boulevard) para abrirla y hacer el relevo de la guardia. Más tarde Raimundo Sarriegi tuvo inspiración para componer varias piezas sobre este tema. En Euskal Giroa primero fueron los tambores y barriles a los que se les dio la mejor utilidad posible. Así comenzamos en las fiestas de Herrera y luego la víspera de San Sebastián.

Por su propia inercia, la tamborrada de la víspera de San Sebastián no ha prosperado, pero sí seguimos con las tamborradas de niños y mayores que amenizan las fiestas de Herrera y que cobran más y más importancia en participación popular.

DÍA DE CAMPO.- Los primeros años Herrera no estaba tan troceado como actualmente, lo cual afecta a muchos factores urbanísticos, ambientales, sociales... La relación entre cuadrillas de socios, sus familias e hijos era más estrecha y facilitaba el carácter festivo de la excursión anual.

Siempre hemos ido a lugares de Euskal Herria con alguna particularidad: Ultzama, Idiazabal, Apozaga, Urdiain, Orduña, Lastur, Senpere..., donde la comida y los juegos para niños y mayores ayudaban a completar un día de verano festivo.



GASTRONOMIA.- Palabra mágica en las cocinas de las sociedades. Un arte que a fuerza de cotidiano, nos parece natural. En Euskal Giroa la cocina es arte en manos de muchos y la colaboración con los "no artistas" -pero con buen apetito- se produce de una manera espontánea.

Con la sencillez que caracteriza a las grandes logros, las recetas en concursos nacionales e internacionales ha llevado el nombre de Euskal Giroa más allá de las tierras vascas.

AJEDREZ.- Es nuestra actividad más joven y no por ello la menos importante. Varias parejas de diferentes edades participan en los torneos locales y provinciales.

Dejamos para el final algo que para Euskal Giroa es de vital importancia y que mantiene la esencia de nuestro punto de partida. Además de las reivindicaciones de los derechos de igualdad y, como hoy en día se enfoca, desde la equidad, de la mujer; además de nuestra defensa del euskera, está también nuestro trabajo social y de colaboración comprometida con otras entidades de Herrera y del resto del entorno altzata-

rra. Participar en los estudios comunitarios de zona propuestos por el municipio, colaborar con Alzako Historia Mintegia, o con Casares Kultur Etxea en los eventos culturales como las actuaciones de las masas corales, o meternos de lleno en propuestas urbanísticas o urbanístico-deportivas, bien directamente o a través de Kirolpe o la Asociación de Vecinos, es práctica habitual.

Todo esto y mucho más es, pasados los primeros 25 años, Euskal Giroa. Es una realidad en la que se unen unas buenas infraestructuras, una dinámica social estable y la buena disposición de socios y socias. El cambiante mundo actual obliga a una continua adaptación a las nuevas vertientes pero desde los tres elementos que citamos, sabemos que conseguiremos no sólo mantenernos si no impulsar cada día un poco más la dinamización de nuestro entorno y, por lo tanto, el sentido solidario y de amistad.